

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ГОДОВОЙ ДОКЛАД

(26 февраля 2005 года-23 февраля 2006 года)

**КОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ 2006**

ДОПОЛНЕНИЕ № 17



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ГОДОВОЙ ДОКЛАД

(26 февраля 2005 года-23 февраля 2006 года)

**КОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ 2006**

ДОПОЛНЕНИЕ № 17



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк и Женева, 2006 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

E/2006/37 E/ECE/1444

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ISSN 0251-0200

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр</u>
ВВЕДЕНИЕ	1	5
ГЛАВА		
I ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ ПРИНЯТИЯ МЕР ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ	2 - 3	5
II РАБОТА, ВЫПОЛНЕННАЯ КОМИССИЕЙ СО ВРЕМЕНИ ЕЕ ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ		
A. Деятельность вспомогательных органов	4	5
B. Прочие виды деятельности	5	5
C. Связи с другими программами Организации Объединенных Наций	6	6
III ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ КОМИССИИ		
A. Состав участников и организация работы	7 - 13	6
B. Повестка дня	14	7
C. Выборы должностных лиц.....	15 - 18	7
D. Отчет о работе:		
Реформа ЕЭК ООН - путь вперед		8
Вывод 1		8
a) Утверждение Круга ведения и Правил процедуры Исполнительного комитета и утверждение пересмотренных Круга ведения и Правил процедуры Комиссии	19	8
Вывод 2		8
b) Осуществление реформы	20	9
Вывод 3		9
c) Связи между реформой ЕЭК ООН и глобальной реформой Организации Объединенных Наций	21	10
Вывод 4		10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр</u>
ГЛАВА		
III (прод)		
d) Организационные изменения в секретариате		11
Вывод 5		11
Экономический контекст реформы ЕЭК ООН: проблемы, политические решения и роль ЕЭК ООН	22	11
Вывод 6		11
Подготовка стратегических рамок на 2008-2009 годы	23	12
Вывод 7		12
Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества.....	24	12
Вывод 8		12
Доклад о ходе работы по конкретным вопросам		
a) Вклад ЕЭК ООН в осуществление КУР	25	13
Вывод 9		13
b) Внедрение ИКТ в работу ЕЭК ООН	26	14
Вывод 10		14
Прочие вопросы	27	14
Утверждение доклада	28	14

* * *

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Перечень сессий Комиссии, совещаний вспомогательных органов Комиссии, и конвенций, обслуживаемых секретариатом ЕЭК ООН, проведенных с 26 февраля 2005 г. по 23 февраля 2006 г	15
II. Издания и документы, опубликованные Комиссией в 2004/2006 году	29

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Годовой доклад за период с 26 февраля 2005 года по 23 февраля 2006 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий годовой доклад был единогласно утвержден Европейской экономической комиссией (ЕЭК ООН) на 6-м заседании ее шестьдесят первой сессии 23 февраля 2006 года.

ГЛАВА I

ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ ПРИНЯТИЯ МЕР ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

2. Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить реформу ЕЭК ООН, излагаемую в документе E/ECE/1434/Rev.1.

3. Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить пересмотренный Круг ведения Комиссии, который содержится в документе E/ECE/1437.

ГЛАВА II

РАБОТА, ВЫПОЛНЕННАЯ КОМИССИЕЙ СО ВРЕМЕНИ ЕЕ ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ

A. Деятельность вспомогательных органов

4. В приложении I приводится перечень совещаний, проведенных после шестидесятой сессии, в котором в каждом случае указаны сроки проведения, фамилии должностных лиц и условные обозначения докладов. В докладах отражены достигнутые договоренности и принятые решения.

B. Прочие виды деятельности

5. Секретариат обслуживал очередную сессию Комиссии, специальные неофициальные заседания Комиссии, заседания ее вспомогательных органов, а также другие совещания, проведенные под ее эгидой. Были изданы периодические обзоры, в том числе "Обзор экономического положения Европы", специализированные статистические бюллетени и другие публикации (см. приложение II). Секретариат поддерживал тесную и регулярную связь с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и сотрудничал с соответствующими департаментами, а также с секретариатами других региональных комиссий по проектам, представляющим общий интерес.

С. Связи с другими программам Организации Объединенных Наций

6. В 2005/2006 году сотрудничество Комиссии и ее секретариата с различными органами Организации Объединенных Наций и прочими международными организациями, а также с их секретариатами продолжало осуществляться в соответствии с реформой ЕЭК ООН.

ГЛАВА III

ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ КОМИССИИ

А. Состав участников и организация работы

7. Шестьдесят первая сессия Комиссии состоялась 21-23 февраля 2006 года. Согласно повестке дня Комиссия заслушала выступления Председателя и Исполнительного секретаря, а также послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

8. В работе шестьдесят первой сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Албании, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Латвии, Литвы, Мальты, Монако, Нидерландов, Польши, Португалии, Республики Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Узбекистана, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии.

9. На сессии присутствовали представители Европейского сообщества.

10. В соответствии со статьей 8 Положения о круге ведения Комиссии в работе сессии приняли участие представители Святейшего Престола.

11. На сессии присутствовали представители Департамента по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ) Организации Объединенных Наций, отделений региональных комиссий Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (ОРКН), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и следующих специализированных учреждений и межправительственных организаций: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Международной организации по стандартизации (ИСО), Содружества независимых государств (СНГ), Евразийского экономического сообщества, Конференции по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров.

12. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Международный совет женщин (МСЖ), Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международная федерация женщин с

университетским образованием (МФЖУО) и Всемирный союз женских католических организаций.

13. Полный список участников содержится в документе E/ECE(61)/INF.1/Rev.1.

В. Повестка дня

14. Комиссия утвердила свою повестку дня (E/ECE/1435).

1. Утверждение повестки дня.
2. Реформа ЕЭК ООН - путь вперед.
3. Экономический контекст реформы ЕЭК ООН: проблемы, политические решения и роль ЕЭК ООН.
4. Подготовка стратегических рамок на 2008-2009 годы.
5. Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества.
6. Доклад о ходе работы по конкретным вопросам:
 - а) Вклад ЕЭК ООН в циклы осуществления КУР;
 - б) Внедрение ИКТ в работу ЕЭК ООН.
7. Выборы должностных лиц.
8. Прочие вопросы.
9. Утверждение доклада.

С. Выборы должностных лиц

15. Обязанности Председателя шестидесят первой сессии Комиссии исполнял г-н Франсуа Ру (Бельгия), а заместителя Председателя - г-н Владимир Танати (Албания), г-н Александр Слабы (Чешская Республика) и г-н Думитру Кройтор (Республика Молдова).

16. Докладчиком сессии являлась г-жа Мая Адамич (Хорватия).

17. Как то предусмотрено в Плате работы по реформе ЕЭК ООН (E/ECE/1434/Rev.1), Председателем Комиссии является представитель страны, выбранной Комиссией на двухгодичный период. Содействие Председателю оказывают два заместителя Председателя, являющиеся представителями двух стран, избранных на той же сессии. Поскольку двухгодичный цикл начнется в 2007 году, Комиссия постановила избрать Председателя и заместителей Председателя на период в один год.

18. На своем 5-м заседании Комиссия постановила, что Председателем шестьдесят второй сессии будет представитель Бельгии. Заместителями Председателя шестьдесят второй сессии были избраны представители Украины и Хорватии.

D. Отчет о работе

Реформа ЕЭК ООН - путь вперед (Пункт 2 повестки дня)

Вывод 1

a) Комиссия отметила, что в разделе X своей резолюции, озаглавленной "Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов", Генеральная Ассамблея "приветствует план работы по реформе Европейской экономической комиссии (ЕЭК), принятый Комиссией в ее решении от 2 декабря 2005 года, и постановляет, что Комиссии следует осуществить утвержденные меры, изложенные в ее решении, и с этой целью просит Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы по разделу 19 "Экономическое развитие в Европе" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов".

b) Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету одобрить реформу ЕЭК ООН, излагаемую в документе E/ECE/1434/Rev.1.

a) **Утверждение Круга ведения и Правил процедуры Исполнительного комитета и утверждение пересмотренных Круга ведения и Правил процедуры Комиссии**
(Пункт 2 а) повестки дня)

19. При рассмотрении этого пункта повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении документ E/ECE/1436 "Проект Круга ведения и правил процедуры Исполнительного комитета" и документ E/ECE/1437 "Проект пересмотренных Круга ведения и Правил процедуры Европейской экономической комиссии", которые до их представления Комиссии были одобрены Межправительственным комитетом открытого состава по ведению переговоров относительно реформы.

Вывод 2

a) Комиссия приняла пересмотренные Правила процедуры Комиссии, содержащиеся в документе E/ECE/1437. Она также приняла в предварительном порядке пересмотренный Круг ведения в ожидании утверждения пересмотренного Круга ведения Экономическим и Социальным Советом.

b) В этой связи Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету утвердить пересмотренный Круг ведения Комиссии, излагаемый в документе E/ECE/1437.

c) Комиссия приняла Круг ведения и Правила процедуры Исполнительного комитета.

d) Комиссия просила Исполнительный комитет провести его первое заседание сразу же после годовой сессии.

b) Осуществление реформы
(Пункт 2 b) повестки дня)

20. В рамках рассмотрения этого пункта повестки дня председатели/заместители председателей секторальных комитетов проинформировали Комиссию о ходе реформы ЕЭК в их секторах, рассказав также о существующем и планируемом сотрудничестве с партнерскими организациями и выделив достижения и проблемы в их соответствующих подпрограммах. Все действующие семь секторальных комитетов были представлены председателями или заместителями председателей, которые приняли участие в этом обсуждении и обмене мнениями.

Вывод 3

a) Комиссия подтвердила важное значение осуществления реформы, одобренной Комиссией 2 декабря 2005 года.

b) Она выразила благодарность представителям секторальных комитетов за сообщения о том, как реформа будет осуществляться в их соответствующих комитетах после ее утверждения Исполнительным комитетом.

c) Комиссия подчеркнула важное значение межсекторальной деятельности среди комитетов для лучшей координации усилий ЕЭК ООН и просила комитеты продолжать и еще более активизировать такую деятельность и подходы.

d) Комиссия подчеркнула также необходимость дальнейшего повышения согласованности и координации действий и политики между отраслевыми министерствами, действующими в технических сферах ЕЭК ООН, и другими министерствами, принимающими участие в деятельности ЕЭК в целом, а также важное значение активного диалога между секторальными комитетами и Исполнительным комитетом.

e) Комиссия поблагодарила представителей партнерских организаций за выражение ими готовности сотрудничать с ЕЭК ООН. Она отметила намерение Исполнительного секретаря более четко определить связи ЕЭК ООН с ее партнерскими организациями, с тем чтобы использовать в полной мере потенциал и выгоды сотрудничества.

f) Комиссия подчеркнула важное значение изучения новых сфер сотрудничества и применения, в надлежащих случаях, различных форм сотрудничества. Она также

отметила конкретные предложения о расширении сотрудничества с другими региональными комиссиями.

g) Комиссия просила секторальные комитеты осуществлять положения плана работы по реформе, которые касаются сотрудничества ЕЭК ООН с другими организациями.

h) Комиссия выразила благодарность Исполнительному секретарю за сообщение о процессе, ведущем к принятию программы работы по новой подпрограмме об экономическом сотрудничестве и интеграции, а также о проведении первого заседания этого комитета, предварительно запланированного на осень 2006 года.

i) Комиссия постановила, что Исполнительный комитет рассмотрит новую подпрограмму на его первом основном заседании в начале апреля 2006 года.

j) Комиссия просила все государства - члены ЕЭК ООН совместно с секретариатом представить для обсуждения Исполнительным комитетом материалы о возможном круге вопросов, подлежащих рассмотрению новым комитетом, и о последовательности их рассмотрения, а также о сопутствующих мероприятиях и результатах.

k) Комиссия отметила, что такое обсуждение облегчит работу нового Комитета на его первом заседании осенью 2006 года.

c) **Связи между реформой ЕЭК ООН и глобальной реформой
Организации Объединенных Наций**
(Пункт 2 с) повестки дня)

21. В рамках этого пункта повестки дня представитель Департамента по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций (ДЭСВ ООН) проинформировал Комиссию о реформировании Организации Объединенных Наций, выделив четыре направления: укрепление Экономического и Социального Совета; создание комиссии по укреплению мира; учреждение совета по правам человека и поощрение общесистемной координации усилий в рамках нормативной, оперативной, гуманитарной и природоохранной деятельности.

Вывод 4

a) Комиссия выразила благодарность представителю канцелярии Генерального секретаря за его сообщение о ходе глобальной реформы, одобренной Генеральной Ассамблеей.

b) Комиссия также приняла к сведению информацию об учреждении комиссии по укреплению мира, а также о том, какой видится ее деятельность.

с) Комиссия отметила, что в Нью-Йорке государства-члены обсуждают две резолюции - "О реформе Экономического и Социального Совета" и "О последующих мерах по осуществлению итогов Всемирного саммита 2005 года в области развития, включая Цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие международно согласованные цели в области развития". Эти резолюции окажут влияние на деятельность ЕЭК ООН.

d) Комиссия просила секретариат проинформировать Исполнительный комитет о ходе этой реформы и о том вкладе, который ожидается от региональных комиссий.

d) Организационные изменения в секретариате
(Пункт 2 d) повестки дня)

Вывод 5

a) Комиссия приняла к сведению новую организационную структуру, представленную Исполнительным секретарем. Она с удовлетворением отметила, что реорганизация проходит гладко и будет осуществлена до 1 апреля 2006 года. Государства-участники также приняли к сведению обещание Исполнительного секретаря держать этот вопрос под контролем и проводить организационные изменения гибким образом.

b) Комиссия просила Исполнительный комитет информировать государства-члены о любых последующих мерах, в частности о перестановках и мобильности кадров.

Экономический контекст реформы ЕЭК ООН: проблемы, политические решения и роль ЕЭК ООН
(Пункт 3 повестки дня)

22. В рамках рассмотрения этого пункта повестки дня группа из четырех представителей государств-членов провела обмен мнениями о будущей роли ЕЭК ООН, и в частности о приоритетных вопросах, которые должны быть рассмотрены в соответствии с новой программой работы по экономическому сотрудничеству и интеграции.

Вывод 6

a) Комиссия выразила благодарность за то, что ей была предоставлена возможность провести коллективное обсуждение экономического контекста, в котором действует ЕЭК ООН, и поднять вопросы, которые могла бы рассмотреть реформированная ЕЭК ООН.

b) Комиссия приняла к сведению широкий спектр мнений, высказанных в ходе обсуждения, и настоятельно призвала секторальные комитеты и Исполнительный комитет принять эти мнения во внимание.

Подготовка стратегических рамок на 2008-2009 годы
(Пункт 4 повестки дня)

23. В рамках рассмотрения этого пункта повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении документ зала заседаний 2 о стратегических рамках (планах двухгодичной программы) ЕЭК ООН на 2008-2009 годы, доклад Группы экспертов по программе работы (E/ECE/1440), добавление к нему (E/ECE/1440/Add.1) и устный доклад Председателя.

Вывод 7

а) Комиссия отметила, что в стратегических рамках, изложенных в документе зала заседаний 2, учтены замечания, высказанные Группой экспертов по программе работы. Комиссия согласилась с этими замечаниями и попросила Исполнительного секретаря учесть их при окончательной подготовке его представления в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций.

б) Комиссия также приняла к сведению доклад, подготовленный Председателем Группы экспертов по программе работы после шестидесятой сессии, и выразила благодарность Председателю, заместителю Председателя и членам Группы.

Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества
(Пункт 5 повестки дня)

24. Комиссия рассмотрела этот пункт повестки дня на основе документа E/ECE/1441, озаглавленного "Обзор деятельности ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества в 2005 году", и добавления к нему E/ECE/1441/Add.1.

Вывод 8

а) Комиссия подчеркнула важное значение технического сотрудничества для осуществления ключевых направлений деятельности ЕЭК ООН и отметила, что Генеральная Ассамблея выделила необходимость укрепления связей между нормативным и оперативным видами деятельности Организации Объединенных Наций.

б) Комиссия подчеркнула необходимость принятия мер для координации усилий Группы по техническому сотрудничеству и новой подпрограммы, а также необходимость того, чтобы Исполнительный комитет обсудил этот вопрос вместе со стратегией технического сотрудничества ЕЭК ООН.

с) Комиссия дала высокую оценку работе региональных советников и напомнила о том, что Исполнительный комитет обсудит их будущее распределение по программам.

д) Комиссия также приняла к сведению техническое сотрудничество, осуществляемое с субрегиональными группами стран в соответствии с предшествующими рекомендациями Комиссии. Она настоятельно призвала секретариат продолжать углублять такое сотрудничество.

e) Комиссия приветствовала утверждение конкретных проектов и проектных предложений на специальной сессии Регионального консультативного комитета СПЕКА, которая состоялась после Международной конференции по укреплению субрегионального экономического сотрудничества в Центральной Азии и будущей роли СПЕКА.

f) Комиссия также приветствовала расширение сотрудничества с другими организациями.

g) Касаясь предстоящего обновления списка основных международных организаций Комитета содействия развитию ОЭСР, Комиссия настоятельно призвала своих членов, которые являются также членами КСР, поддержать включение ЕЭК ООН в этот список.

h) Комиссия призвала КСР положительно рассмотреть вопрос о включении ЕЭК ООН в его список основных международных организаций.

Доклад о ходе работы по конкретным вопросам
(Пункт 6 повестки дня)

а) Вклад ЕЭК ООН в осуществление КУР

25. Комиссия отметила успешное проведение в декабре 2005 года Второго регионального форума по осуществлению решений в области устойчивого развития. Оценка достигнутого в регионе прогресса в деле выполнения обязательств по устойчивому развитию в сферах энергетики для устойчивого развития, загрязнения атмосферы/воздуха, изменения климата, промышленного развития и сквозных вопросов четко выявила различные проблемы и накопленный опыт стран региона. Поскольку все вопросы взаимосвязаны, межсекторальное сотрудничество на национальном и международном уровнях было признано жизненно необходимым для достижения дальнейшего прогресса.

Вывод 9

Комиссия приветствовала резюме Председателя о Втором региональном форуме ЕЭК ООН по осуществлению решений в области устойчивого развития, которое будет представлено на четырнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (КУР) в мае 2006 года. Она выразила надежду на то, что итоги этого и других региональных форумов по осуществлению решений будут адекватным образом учтены на глобальном уровне, и призвала государства - члены ЕЭК ООН активно работать в КУР.

б) Внедрение ИКТ в работу ЕЭК ООН

26. Комиссия рассмотрела этот пункт повестки дня на основе документа E/ECE/1443, озаглавленного "Использование прикладных систем ИКТ в рамках программы работы ЕЭК ООН".

Вывод 10

Комиссия дала высокую оценку справочному документу (E/ECE/1443), в котором излагается обновленная информация о разработке и использовании прикладных систем ИКТ в рамках программы работы и в секретариате ЕЭК ООН. Она приветствовала достигнутый в этой связи прогресс и подчеркнула необходимость уделения постоянного внимания вопросам ИКТ.

Прочие вопросы
(Пункт 8 повестки дня)

27. Отсутствовали.

Утверждение годового доклада Комиссии
(Пункт 9 повестки дня)

28. Доклад утвержден.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПЕРЕЧЕНЬ СЕССИЙ КОМИССИИ, СОВЕЩАНИЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ КОМИССИИ, И КОНВЕНЦИЙ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ СЕКРЕТАРИАТОМ ЕЭК ООН, ПРОВЕДЕННЫХ С 26 ФЕВРАЛЯ 2005 г. ПО 24 ФЕВРАЛЯ 2006 г

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
---------------------------	--------	------------------------------

А. КОМИССИЯ

Европейская Экономическая Комиссия	60-я сессия 22-25 февраля 2005	E/2005/37 E/ECE/1431
------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------

Председатель: г-н В. Петритш (Австрия)
**Заместитель
председателя:** г-н В. Танати (Албания),
г-н С. Алейник (Беларусь)
г-н А. Римкунас (Литва)

Председатель: г-н Ф Ру (Бельгия) Заместитель председателя: г-н В. Танати (Албания) г-н А. Слаби (Чешская Республика) г-н Д. Кройтор (Республика Молдова)	61-я сессия 21-23 февраля 2006	E/2006/37 E/ECE/1444
---	-----------------------------------	-------------------------

Специальное неофициальное совещание Комиссии	4 мая 2005	E/ECE/1432
--	------------	------------

Председатель: г-н Ф Ру (Бельгия)

	14 июля 2005	E/ECE/1433
	2 декабря 2005	E/ECE/1439

В. СОВЕЩАНИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ ПОД ЕЕ ЭГИДОЙ

Руководящий комитет Общеввропейской программы по транспорту, охране здоровья и окружающей среде (ОПТОЗОС)	3-я сессия 11-13 апреля 2005	ECE/AC.21/2005/13 EUR/05/5046203/13
---	---------------------------------	--

Председатель: г-н Н. Дотчин (Соединенное Королевство)

Совещание о Рабочей группе СПЕКА по гендерным вопросам в экономике	8-9 декабря 2005	—
--	------------------	---

Председатель: г-жа М. Омарова (Азербайджана)
**Заместитель
председателя:** г-жа С. Искакова (Казахстан)

Региональный форум по осуществлению решений в области устойчивого развития	2-я сессия 15-16 декабря 2005	ECE/AC.25/2005/2
--	----------------------------------	------------------

Председатель: г-н Э. Морлей (Соединенное Королевство)
**Заместитель
председателя:** г-н Д. Меска (Румыния)

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
---------------------------	--------	------------------------------

**С. ОСНОВНЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ И ДРУГИЕ
СОВЕЩАНИЯ, ПРОВОДИМЫЕ ПОД ИХ ЭГИДОЙ ¹**

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ	12-я сессия 10-12 октября 2005	ECE/CEP/127
Председатель: г-н. З. Ломтадзе (Грузия)		
Заместитель председателя: г-жа Н. Панарити (Албания)		
г-н. Б.-А. Желинский (Германия)		
г-н С. Тверетинов (Российская Федерация)		
г-н Ч. Вецковский (Польша)		
г-н Й. Кан (Швеция)		
г-н Ю. Шнайдер (Швейцария)		
г-н . Д. Матусзак (Соединенные Штаты Америки)		
Специальная рабочая группа по мониторингу окружающей среды	5-я сессия 2-3 июня 2005	CEP/AC.10/2005/2
Председатель: г-н Ю. Сатуров (Российская Федерация)		
Заместитель председателя: г-н. П. Хейнонен (Финляндия)		
Специальная подготовительная рабочая группа старших должностных лиц по процессу "Окружающая среда для Европы"	1-я сессия 12-13 октября 2005	CEP/AC.11/2005/2
Председатель: г-н М. Спасоевич (Сербия и Черногория)		
Исполнительный комитет, Специальная подготовительная рабочая группа старших должностных лиц по процессу "Окружающая среда для Европы"	1-я сессия 13 октября 2005	CEP/AC.11/ EXECOM/ 2005/1
Председатель: г-н М. Спасоевич (Сербия и Черногория)		
Специальная группа экспертов по результативности результативности экологической деятельности	12-я сессия 13-15 октября 2004	—
Председатель: г-жа А. Лос (Германия)		

¹ Название "основные вспомогательные органы" впредь не используется и заменяется названием "секторальные комитеты" вследствие утвержденной Реформы ЕЭК 2 декабря 2005.

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Совещание высокого уровня представителей министерств охраны окружающей среды и образования	17-18 марта 2005 Вильнюс (Литва)	CEP/AC.13/2005/2
Председатель: г-жа Л. Сомместад (Швеция) Заместитель председателя: г-н В. Фридлянов (Российская Федерация)		
Руководящий комитет по образованию в интересах устойчивого развития	1-я сессия 13-14 декабря 2005	CEP/AC.13/2005/7
Председатель: г-н А. Караманос (Греция) Заместитель председателя: г-жа В. Иванов (Республика Молдова)		
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ	68-я сессия 7-9 февраля 2006	ECE/TRANS/166
Председатель: г-н П. Пэффген (Германия) Заместитель председателя: г-н Е. Мокеев (Российская Федерация)		
Рабочая группа по безопасности дорожного движения	46-я сессия 14-16 марта 2005	TRANS/WP.1/98
Председатель: г-н Б. Периссе (Швейцария) Заместитель председателя: г-н Д. Линк (Испания) г-н А. Якимов (Российская Федерация)	47-я сессия 12-15 сентябрь 2005	TRANS/WP.1/100
Рабочая группа по тенденциям и экономике транспорта	18-я сессия 15-16 сентября 2005	TRANS/WP.5/38
Председатель: г-н В. Зарнох (Польша) Заместитель председателя: г-н Р. Келерманн (Германия)		
Рабочая группа по статистике транспорта	56-я сессия 8-10 июня 2005	TRANS/WP.6/149
Председатель: г-н Э. Гриб (Дания)		
Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов	61-я сессия 31 октября - 3 ноября 2005	TRANS/WP.11/212
Председатель: г-н Т. Нобре (Португалия) Заместитель председателя: г-н Ж.-М. Боннал (Франция)		

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Рабочая группа по перевозкам опасных грузов	78-я сессия 9-12 мая 2005	TRANS/WP.15/183
Председатель: г-н Ж. Франко (Португалия)		
Заместитель председателя: г-жа А. Румье (Франция)	79-я сессия 7-11 ноября 2005	TRANS/WP.15/185
	79-я сессия, возобновленная 26-27 января 2006	ECE/TRANS/WP.15/ 185/Add.2
Совместное совещание Комитета МПОГ по вопросам безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов	7-11 марта 2005 Берн (Швейцария)	TRANS/WP.15/ AC.1/98
	13-23 сентября 2005	TRANS/WP.15/ AC.1/100
Председатель: г-н К. Пфоваделя (Франция)		
Заместитель председателя: г-н Х. Райн (Германия)		
Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)	10-я сессия 23-25 января 2006	TRANS/WP.15/ AC.2/21
Председатель: г-н Х. Райн (Германия)		
Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике	43-я сессия 8 марта 2005 Париж (Франция)	TRANS/WP.24/107
Председатель: г-н М. Виардо (Франция)		
	44-я сессия 26-28 сентября 2005	TRANS/WP.24/109
Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29)	135-я сессия 8-11 марта 2005	TRANS/WP.29/1039
Председатель: г-н Б. Говэн (Франция)		
Заместитель председателя: г-н В. Кутенев (Российская Федерация)	136-я сессия 21-24 июня 2005	TRANS/WP.29/1041
	137-я сессия 15-18 ноября 2005	TRANS/WP.29/1047
Рабочая группа по вопросам шума	42-я сессия 5-7 сентября 2005	TRANS/WP.29/ GRB/40
Председатель: г-н К. Тайс (Германия)		
Председатель: г-н Д. Майер (Германия)	43-я сессия 21-23 февраля 2006	ECE/TRANS/WP.29/ GRB/41

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации	54-я сессия 4-8 апрель 2005	TRANS/WP.29/ GRE/54
Председатель: г-н М. Горшковски (Канада)	55-я сессия 3-7 октября 2005	TRANS/WP.29/ GRE/55
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды	50-я сессия 30 мая-4 июня 2005	TRANS/WP.29/ GRPE/50
Председатель: г-н Б. Говэн (Франция)	51-я сессия 17-20 января 2006	ECE/TRANS/WP.29/ GRPE/51
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части	58-я сессия 20-23 сентября 2005	TRANS/WP.29/ GRRF/58
Председатель: г-н И. Ярнольд (Соединенное Королевство)	59-я сессия 30 января - 3 февраля 2006	ECE/TRANS/WP.29/ GRRF/59
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности	88-я сессия 18-22 августа 2005	TRANS/WP.29/ GRSG/67
Председатель: г-н А. Эрарио (Италия)	89-я сессия 11-14 октября 2005	TRANS/WP.29/ GRSG/68
Рабочая группа по пассивной безопасности	37-я сессия 23-27 мая 2005	TRANS/WP.29/ GRSP/37
Председатель: г-н Г. Мушаур (Соединенные Штаты)	38-я сессия 6-9 декабря 2005	TRANS/WP.29/ GRSP/38
Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом	110-я сессия 14-17 июня 2005	TRANS/WP.30/220
Председатель: г-н Г. Якобса (Нидерланды)	111-я сессия 4-7 октября 2005	TRANS/WP.30/222
	112-я сессия 31 января – 3 февраля 2006	ECE/TRANS/ WP.30/224
Административный комитет Конвенции МДП 1975 года	38-я сессия 6 октября 2005	TRANS/WP.30/ AC.2/79
Председатель: г-жа М. Огрен (Швеция)		
Заместитель председателя: г-н С. Багиров (Азербайджана)	40-я сессия 2 февраля 2006	ECE/TRANS/WP.30/ AC.2/81

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Административный комитет международной Конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года	7-я сессия 16-17 июня 2005	TRANS/WP.30/ AC.3/14
Председатель: г-н М. Амелио (Италия)	8-я сессия 6 октября 2005	TRANS/WP.30/ AC.3/16
Специальная группа экспертов по этапу III процесса пересмотра МДП	5-я сессия 10-11 ноября 2005	TRANS/WP.30/ GE.2/2005/10
Председатель: г-н Г. Якобса (Нидерланды)		
Рабочая группа по автомобильному транспорту	99-я сессия 17-19 октября 2005	TRANS/SC.1/377
Председатель: г-н Ю. Алалуусуб (Финляндия)		
Заместитель председателя: г-н К. Герен (Франция)		
Рабочая группа по железнодорожному транспорту	59-я сессия 10-12 января 2006 Париж (Франция)	ECE/TRANS/ SC.2/204
Председатель: г-н Ф. Крокколо (Италия)		
Заместитель председателя: г-н М. Радла (Австрия)		
Рабочая группа по внутреннему водному транспорту	49-я сессия 18-20 октября 2005	TRANS/SC.3/168
Председатель: г-н И. Валкар (Венгрия)		
Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях	29-я сессия 7-9 июня 2005	TRANS/SC.3/ WP.3/58
Председатель: г-н Е. Кормышов (Российская Федерация)		
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ	53-я пленарная сессия 13-15 июня 2005	ECE/CES/68
Председатель: г-жа К. Уоллман (Соединенные Штаты)		
Заместитель председателя: г-жа М. Экономи (Албания)		
г-н Д. Тревин (Австралия)		
г-н Л. Биджери (Италия)		
г-н В. Соколин (Российская Федерация)		
г-жа И. Крейцман (Словения)		
г-н С. Эбер (Швеция)		
Совместное совещание ЕЭК ООН/Евростата по переписям населения и жилищного фонда	12-16 декабря 2005	CES/AC.6/2005/2
Председатель: г-жа Р. Бендер (Канада)		

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Совместное совещание ЕЭК ООН/ Евростата/ФАО/ ОЭСР по европейской продовольственной и сельскохозяйственной статистике	29 июня-1 July 2005 Рим (Италия)	CES/AC.61/2005/2
<p>Председатель: г-жа С. Оффат (Соединенные Штаты) Заместитель председателя: г-н А. Манчини (Италия)</p>		
Совместное совещание ЕЭК/ОЭСР по национальным счетам	11-14 октября 2005 ОЭСР, Париж (Франция)	CES/AC.68/2005/2
<p>Председатель: г-н Ф. Лекилье (Франция) Заместитель председателя: г-жа И. Тварийонавичуте (Литва)</p>		
Совместное совещание ЕЭК/Евростата/ОЭСР по вопросам управления статистическими информационными системами	18-20 апреля 2005 Братислава (Словакия)	CES/AC.71/2005/2
<p>Председатель: г-н М. Тернер (Канада)</p>		
Совместный семинар ЕЭК ООН/Евростата по коммерческим регистрам	21-22 июня 2005 Люксембург	CES/SEM.53/2
<p>Председатель: г-н Д. Перри (Соединенное Королевство)</p>		
Совместный семинар ЕЭК ООН/Евростата по статистике миграции	21-23 марта 2005	CES/2005/39
<p>Председатель: г-н К. Дирдорф (Соединенные Штаты)</p>		
Совместный семинар ЕЭК ООН/МОТ/Евростата по качеству занятости	11-13 мая 2005	CES/2005/40
<p>Председатель: г-н Й. ван дер Валк (Нидерланды)</p>		
Совместное совещание ЕЭК ООН/ВОЗ/Евростата по измерению состояния здоровья	14-16 ноября 2005 Будапешт (Венгрия)	CES/2006/4/Add.2
<p>Председатель: г-жа Д. Мейданс (Соединенные Штаты)</p>		
Совместное совещание ЕЭК ООН/УНП ООН по статистике преступности	2-я сессия 25-27 января 2006 Вене (Австрия)	CES/2006/4/Add.3
<p>Председатель: г-жа Л.Л. Саббадини (Италия)</p>		

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА ²	9-я сессия 23-27 мая 2005	ECE/TRADE/360
Председатель: г-н А. Шафарик-Пстрош (Чешская Республика) Заместитель председателя: г-н М.В. Кардулло (Соединенные Штаты) г-н Димитри Джапаридзе (Грузия) г-н З. Йолевски (бывшая югославская Республика Македония) г-н Х. Санс-Бенито (Испания)		
Центр по упрощению процедур торговли и электронному бизнесу (СЕФАКТ ООН)	11-я сессия 22-23 июня 2005	TRADE/CEFACT/ 2005/37
Председатель: г-н К. Фрювальда (Германия) Заместитель председателя: г-н М. Доран (ЦЕРН) г-н Тахсина А. Хана (Индия) г-н Д. Никулл (Канада) г-н М. Палмера (Соединенные Штаты) г-жа К. Рахлен (Швеция)		
Рабочая группа по международной юридической и коммерческой практике	52-я сессия 24-25 октября 2005 Лондон (Соединенное Королевство)	TRADE/WP.5/2005/5
Председатель: г-н Р. Холл (Соединенное Королевство) Заместитель председателя: г-н Д. Колодейчук (Румыния)		
Рабочая группа по политике в области технического согласования и стандартизации	15-я сессия 24-26 октября 2005	TRADE/WP.6/ 2005/15
Председатель: г-н К. Арвиус (Швеция) Заместитель председателя: г-н В. Корешков (Беларусь) г-н А. Гонда (Словакия)		
Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества	61-я сессия 17-20 октября 2005	TRADE/WP.7/ 2005/9
Председатель: г-н Д.Л. Пристер (Соединенные Штаты) Заместитель председателя: г-жа В. Барицикова (Словакия) г-н Ц. Гашпар (Венгрия)		
Специализированная секция по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи	50-я сессия 8-11 марта 2005	TRADE/WP.7/ GE.1/2005/18
Председатель: г-н Д. Холидея (Соединенное Королевство) Заместитель председателя: г-жа У. Бикельманн (Германия)		

² Переименован в «Комитет по жилищному вопросу и землепользованию» вследствие утвержденной Реформы ЕЭК 2 декабря 2005.

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
<p>Специализированная секция по разработке стандартов на сухие и сушеные продукты (фрукты)</p> <p>Председатель: г-н Б. Кокий (Франция) Заместитель председателя: г-н П. Марсабал (Испания)</p>	52-я сессия 14-17 июня 2005	TRADE/WP.7/ GE.2/2005/19
<p>Совещание специализированная секция по разработке стандартов на семенной картофель</p> <p>Председатель: г-н П.Г. Бьянки (Италия) Заместитель председателя: г-н П.А. Миотон (Швейцария)</p>	35-я сессия 2-4 марта 2005	TRADE/WP.7/ GE.6/2005/11
<p>Совещание специализированная секция по разработке стандартов на мясо</p> <p>Председатель: г-н Б. Карпенгер (Соединенные Штаты) Заместитель председателя: г-н И. Кинг (Австралия)</p>	13-я сессия 13-15 августа 2005	TRADE/WP.7/ GE.11/2004/13
<p>КОМИТЕТ ПО УСТОЙЧИВОЙ ЭНЕРГЕТИКЕ</p> <p>Председатель: г-н Л. Молнар (Венгрия) Заместитель председателя: г-н Р. Абор-дё-Шатийон (Франция) г-н С. Михайлов (Российская Федерация) г-н Ж.-К. Фёг (Швейцария) г-н Т. Черепналковски (Бывшая югославская Республика Македония) г-н Н. Оттер (Соединенное Королевство) г-жа Б. Макки (Соединенные Штаты)</p>	14-я сессия 27-30 июня 2005	ECE/ENERGY/65
<p>Совещание высокого уровня по энергетической безопасности в регионе Каспийского моря</p> <p>Сопредседатели г-н Т. Багиров (Российская Федерация) г-н.Р. Макфарлейн (Соединенные Штаты)</p>	28 июня 2005	ECE/ENERGY/65
<p>Специальная группа экспертов по ролу угля в устойчивом развитии</p> <p>Председатель: г-н Ч. Александресу (Румыния) Заместитель председателя: г-н Г. Чапман (Соединенное Королевство) г-жа М. Эршой (Турция) г-н Т. Диеркс (Бельгия) г-н С. Климов (Российская Федерация) г-н В. Щадов (Российская Федерация) г-жа М. Врбова Чешская Республика)</p>	8-я сессия 2-3 февраля 2006	ECE/ENERGY/ GE.1/2006/2

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Специальная группа экспертов по поставкам ископаемых видов топлива	2-я сессия 9-11 ноября 2005	ENERGY/GE.3/ 2005/2
Председатель: г-н С. Хейберг (Норвегия) Заместитель председателя: г-н Ю. Подтуркин (Российская Федерация) г-н А. Шубель (Словения) г-н Т. Албрандт (Соединенные Штаты) г-н М. Хамель (Секретариат ОПЕК)		
Специальная группа экспертов по шахтному метану	2-я сессия 31 января - 1 февраля 1006	ENERGY/GE.4/ GE.4/2006/2
Председатель: г-н Р. Мадэр (Германия) Заместитель председателя: г-н Ю. Бобров (Украина) г-н О. Плузгнйков (Российская Федерация) г-н Г. Прэзэнт (Казахстан) г-н Й. Скиба (Польша) г-н. С. Золотых (Российская Федерация)		
Рабочая группа по газу	16-я сессия 24-25 января 2006	ECE/ENERGY/ WP.3/2006/2
Председатель: г-н Ф. де Литервельде (Бельгия) Заместитель председателя: г-н Н. Купай (Франция) г-н И. Пономаренко (Украина) г-н Б. Рей (Польша)		
Специальная группа экспертов по поставкам и использованию газа	7-я сессия 26 января 2006	ECE/ENERGY/ WP.3/GE.5/2006/2
Председатель: г-н А. Зеделж (Хорватия) Заместитель председателя: г-жа М.Т. Сао Педро (Португалия) г-н А. Фронски (Польша) г-н А. Карасевич (Российская Федерация)		
Руководящий комитет проекта "Энергетическая эффективность-XXI"	16-я сессия 29 июня-1 июля 2005	ENERGY/WP.4/ 2005/5
Председатель: г-н Б. Лапонш (Франция) Заместитель председателя: г-н Т. Дальсвен (Норвегия) г-н З. Генчев (Болгария) г-жа М. Пресутто (Италия) г-н Б. Реутов (Российская Федерация) г-н Т. Сакко (Соединенные Штаты) г-н Э.С. Шрёдер (Соединенные Штаты)		
Специальная группа экспертов по инвестициям в области энергоэффективности для смягчения изменения климата	7-я сессия 1-2 декабря 2005	ENERGY/WP.4/ GE.1/2006/1
Председатель: г-н Б. Жамэ (Франция)		

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
КОМИТЕТ ПО ЛЕСОМАТЕРИАЛАМ	63-я сессия 27-30 сентября 2005	ECE/TIM/2005/2
Председатель: г-н Х. Паюоя (Финляндия) Заместитель председателя: г-н Г.Ф. Борля (Румыния) г-н Й. Денг (Германия)		
Объединенная рабочая группа ЕЭК/ФАО по экономике и статистике лесного сектора	27-я сессия 22-24 марта 2005	TIM/EFC/WP.2/ 2005/9
Председатель: г-н М. Аарне (Финляндия) Заместитель председателя: г-н М. Гецович (Словакия) г-н С. Фелпс (Канада)		
Семинар ЕЭК ООН/ФАО/МОТ на тему "Лесное хозяйство и наше культурное наследие"	13-15 июня 2005 Сунне, лен Верmland, (Швеция)	—
Председатель: г-н Г. Норданстиг (Швеция) Заместитель председателя: г-н К. Принс (ЕЭК) г-н П. Борковски (Польша) г-жа Е. Йохан (Австрия)		
КОМИТЕТ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ ³	66-я сессия 19-21 сентября 2005	ECE/HBP/136
Председатель: г-н Г. ван Айк (Нидерланды) Заместитель председателя: г-жа А. Андони (Албания) г-жа Е. Беженару (Республика Молдова) г-н М. Зависляк (Польша) г-жа М.Х. Фестас (Португалия) г-жа Е. Шолгаева (Словакия) г-н Б. Кьельсон (Швеция) г-н Е. Хаури (Швейцария)		
Рабочая группа по управлению земельными ресурсами	4-я сессия 21-22 ноября 2005	HBP/WP.7/2005/2
Председатель: г-н Б. Кьельсон (Швеция) Заместитель председателя: г-н А. Оверчук (Российская Федерация)		

³ Переименован в «Комитет по жилищному вопросу и землепользованию» вследствие утверждения Реформы ЕЭК 2 декабря 2005.

D. КОНВЕНЦИЯ, ОБСЛУЖИВАЕМАЯ СЕКРЕТАРИАТОМ ЕЭК ООН

Конвенция о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния

Исполнительный орган по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния 23 я сессия 12-15 декабря 2005 ECE/EB.AIR/87

Председатель: г-н Х. Довланд (Норвегия)
Заместитель
председателя: г-жа П. Фрнесворс (Канада)
г-н. М. Уильямс (Соединенное Королевство)
г-н. А. Ягусевич (Польша)
г-н Дж. Шнайдер (Австрия)
г-н П. Селл (Соединенное Королевство)
г-н Р. Балламан (Швейцария)
г-н Х.-Д. Грегор (Германия)

Руководящий орган Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП) 29-я сессия 5-7 сентября 2005 EB.AIR/GE.1/2005/2

Председатель: г-н Дж. Шнайдер (Австрия)
Заместитель
председателя: г-н С. Дойчинов (Италия)
г-н П. Греннфелт (Швеция)
г-н Дж. Реа (Соединенное Королевство)
г-н Дж. Сантрок (Чешская Республика)
г-жа С. Видич (Хорватия)
г-жа М. Вичмен-Файбиг (Европейское сообщество)
г-н К. Виринга (Нидерланды)

Рабочая группа по воздействию 23-я сессия 24 августа - 2 сентября 2005 EB.AIR/WG.1/2005/2

Председатель: г-н Х.-Д. Грегор (Германия)
Заместитель
председателя: г-н Б. Акерманн (Швейцария)
г-н Т. Йоханнесен (Норвегия)
г-н В. Милл (Польша)
г-н Ф. Конуэй (Канада)
г-жа А.-К. Ле Галль (Франция)

Рабочая группа по стратегиям и обзору 37-я сессия 26-30 сентября 2005 EB.AIR/WG.5/80

Председатель: г-н Р. Балламана (Швейцария)
Заместитель
председателя: г-жа К. Скаво (Соединенные Штаты)
г-жа Н. Карпова (Российская Федерация)
г-н Дж. Сливгерса (Нидерланды)
г-н П. Йилек (Чешская Республика)

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
---------------------------	--------	------------------------------

**Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков
и международных озер**

Совет по правовым вопросам	3-я сессия 13-14 июня 2005 Верона (Италия)	MP.WAT/AC.4/ 2005/2
Председатель: г-н А. Танзи (Италия)		
Заместитель председателя: г-жа Э.К.Женкинсон (Соединенное Королевство)		
Рабочая группа по мониторингу и оценке	6-я сессия 18-20 мая 2005 Братислава (Словакия)	MP.WAT/WG.2/ 2005/2
Председатель: г-жа Л. Кауппи (Финляндия)		
Заместитель председателя: г-жа З. Бузас (Венгрия) г-н П. Ронсак (Словакия)		
Рабочая группа по проблемам воды и здоровья	5-я сессия 5-7 декабря 2005	MP.WAT/WG.4/2005/2 EUR/5047554/2005/2
Председатель: г-н М. Кадар (Венгрия)		
Заместитель председателя: г-н Т. Кистеманн (Германия)		
Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий	16 декабря 2005	—
Сопредседатель: г-н Г. Винкелман -Оай (Германия) г-н П. ковакс (Венгрия)		
Семинар по экологические услуги и финансирование в интересах охраны и остойчивого использования экосистем	10-11 октября 2005	MP.WAT/SEM.5/ 2005/3
Председатель г-жа С. Вермон (Швейцария)		

Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду	8-я сессия 27-29 апреля 2005	MP.EIA/WG.1/ 2005/2
Председатель: г-жа В. Григорова (Болгария)		
Заместитель председателя: г-жа Сандра Руза (Латвия)		
Совещание сторон, подписавших протоколу по стратегической экологической оценке	2-я сессия 25-26 апреля 2005	MP.EIA/AC.3/2005/2
Председатель: г-н Я. Де Мулдер (Бельгия)		
Заместитель председателя: г-н Д. Аспинал (Европейское сообщество)		

Орган и состав президиума	Сессия	Условное обозначение доклада
Конференция Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий		
Рабочее совещание по предотвращению загрязнения вод в результате аварий на трубопроводах	8-9 июня 2005 Берлин (Германия)	CP.TEIA/2005/3 MP.WAT/WG.1/ 2005/3
Председатель: Г-н Г. Людвиг (Германия)		
Совещание высокого уровня по принятию обязательств	14-15 декабря 2005	CP.TEIA/2005/12
Председатель: г-н. З. Ломтадзе (Грузия)		
Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды		
Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды	2-я сессия 25-27 мая 2005 Алматы (Казахстан)	ECE/MP.PP/2005/2
Председатель: г-н М. Паллемартс (Бельгия)		
Заместитель	г-жа А. Искоян (Армения)	
председателя:	г-жа Г. Гаспаррини (Италия)	
Рабочая группа по регистрам выбросов и переноса загрязнителей	2-я сессия 13-15 апреля 2005	ECE/MP.PP/AC.1/ 2005/2
Председатель: г-н К. Блаха (Чешская Республика)		
Заместитель	г-н М. Аман (Бельгия)	
председателя:	г-жа Н. Тхилава (Грузия)	
Рабочая группа Сторон Конвенции	5-я сессия 22-23 мая 2005 Алматы (Казахстан)	MP.PP/WG.1/2005/
Председатель: г-н М. Паллемерц (Бельгия)		
Комитет по вопросам соблюдения	8-я сессия 22-25 мая 2005 Алматы (Казахстан)	ECE/MP.PP/C.1/ 2005/4
Председатель: г-н В. Костер (Дания)		
Заместитель		
председателя: г-жа С. Кравченко (Украина)	9-я сессия 12-14 октября 2005	MP.PP/C.1/2005/6
	10-я сессия 5-7 декабря 2005	MP.PP/C.1/2005/8

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ИЗДАНИЯ И ДОКУМЕНТЫ, ОПУБЛИКОВАННЫЕ КОМИССИЕЙ

A. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ И ИЗДАНИЙ ЕЭК ЗА 2004/2005 ГОД

ПРИМЕЧАНИЕ: Языки, на которых выпущены издания, указаны следующими обозначениями: А - английский, Р – русский, Ф – французский, А/Ф – двуязычное издание (на английском/ французском), А/Р/Ф – трех язычное издание (на английском, русском и французском).

ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Годовой доклад ЕЭК Экономическому и Социальному Совету за период с 27 февраля 2004 года по 25 февраля 2005 года, дополнение N° 17 (E/2005/37-E/ECE/1431) А Р Ф

Европейский экономический бюллетень, 2005 N° 1 (в продаже под N° 05.П.Е.7) А Р Ф

Европейский экономический бюллетень, 2005 N° 2 (в продаже под N° 05.П.Е.17) А Р Ф

Occasional Papers

N° 3: The Process of European Integration and the Future of Europe, Gunnar Myrdal Lecture by Joseph E. Stiglitz (в продаже под N° 05.П.Е.5) А

N° 4: Domestic Savings and the Driving Forces of Investment in the ECE Emerging Market Economies (в продаже под N° 05.П.Е.12) А

N° 5: Global Governance: The Lessons of Europe (в продаже под N° E.05.П.Е.16) А/Ф

N° 6: Sustaining Growth in a Resource-based Economy: The Main Issues and the Specific Case of Russia (в продаже под N° 05.П.Е.19) А

Population

The New Demographic Regime: Population Challenges and Policy Responses (в продаже под N° 05.П.Е.10) А

Generations and Gender Programme – Survey Instruments (в продаже под N° 05.П.Е.20) А

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Handbook for the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution and its Protocols (ECE/EB.AIR/85) (в продаже под N° E.04.П.Е.9) А

Clearing the Air – 25 Years of the Convention on Long-range Transboundary Air Pollution (ECE/EB.AIR/84) (в продаже под N° E.04.П.Е.20) А

Мониторинг и оценка окружающей среды – Восточная Европа, Кавказ и Центральная Азия. Компакт диск (в продаже под GV.R.04.0.3)	A P
Протокол о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (ECE/MP.WAT/11:ECE/CP.TEIA/9)	A/P/Ф
Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН, Конвенция о трансграничном воздействии промышленных аварий (ECE/CP.TEIA/13)	A/P/Ф
Руководство по участию общественности в оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (ECE/MP.EIA/7)	A/P/Ф
Руководство по практическому применению принятой в Эспо Конвенции (ECE/MP.EIA/8)	A/P/Ф
Протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (ECE/MP.PP/6) (в продаже под N° 05.II.E.11)	A/P/Ф
<u>Серия обследований эффективности экологической политики</u>	
N° 19 – Azerbaijan (ECE/CEP/122) (в продаже под N° 04.II.E.2)	A
N° 20 – Bosnia and Herzegovina (ECE/CEP/125) (в продаже под N° 05.II.E.1)	A
N° 21 – Таджикистана (ECE/CEP/128) (в продаже под N° 04.II.E.3)	A P
N° 22 – Belarus (Second Review) (ECE/CEP/129) (в продаже под N° 06.II.E.2)	A
N° 23 – Republic of Moldova (Second Review) (ECE/CEP/130) (в продаже под N° 06.II.E.4)	A

ТРАНСПОРТ

Рекомендации по перевозке опасных грузов, Типовые правила (Четырнадцатое пересмотренное издание) (ST/SG/AC.10/1/Rev.14) (в продаже под N° 05.VIII.1) (также имеются на арабском, китайском и испанском языках) CD-ROM (в продаже под N° E/F.05.VIII.2)	A P Ф A/P
Рекомендации по перевозке опасных грузов, Руководство по испытаниям и критериям (4-я пересмотренное издание)(ST/SG/AC.10/11/Rev.4/Amend.1) (в продаже под N° 05.VIII.4) (также имеются на арабском, китайском и испанском языках)	A P Ф
Согласованная на глобальном уровне система классификации и маркировки химических веществ (СГС), 4-я пересмотренное издание) (ST/SG/AC.10/30/Rev.1) (в продаже под N° 05.II.E.13) (также имеются на арабском, китайском и испанском языках)	A P Ф
Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) (ECE/TRANS/175) (в продаже под N° 04.VIII.1)	A P Ф
ДОПОГ 2005 CD-ROM (в продаже под N° 04.XVII.3)	A/P
Карта европейских внутренних водотоков (в продаже под N° 05.II.E.18)	A/P/Ф

- СИГВВИ – Сигнализация на внутренних водных путях (TRANS/SC.3/108/Rev.1)
(в продаже под N° E.05.П.Е.15) А Р Ф
- Статистика дорожно-транспортных происшествий в Европе и Северной
Америке, 2005 год, том L
См. на: [http://www.unece.org/trans/main/wp6/pdfdocs/\\$RAS%202005.pdf](http://www.unece.org/trans/main/wp6/pdfdocs/$RAS%202005.pdf) А/Р/Ф
- Статистика транспорта для Европы и Северной Америки, 2005 год, том LIV
См. на: <http://www.unece.org/trans/main/wp6/pdfdocs/ABTS2005.pdf> А/Р/Ф
- Справочник по конвенции МДП (ECE/TRANS/TIR/6/Rev.1) (*также имеются на
арабском, китайском и испанском языках*)
См. на: <http://www.unece.org/trans/bcf/tir/tir-hb.html> А Р Ф

СТАТИСТИКА

- Making Data Meaningful – A Guide to writing stories about numbers
(ECE/CES/STAT/NONE/2006/1)
См. на: <http://www.unece.org/stats/documents/writing/> А
- Trends in Europe and North America 2005 – Statistical Pocketbook of the Economic
Commission for Europe (Book & CD-ROM) (в продаже под N° 05.П.Е.14) А
- World Robotics 2005 – Statistics, Market Analysis, Forecasts, Case Studies and
Profitability of Robot Investment (в продаже под N° GV.E.05.0.17) А
- Communicating with the Media: A Guide for Statistical Organizations
(ECE/STAT/NONE/2004/2) А
- Statistical Journal of the United Nations Economic Commission for Europe
Vol.22, No.1-4 А

РАЗВИТИЕ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

- Sharing the Gains of Globalization in the New Security Environment:
The Challenges to Trade Facilitation (ECE/TRADE/330) (в продаже под N° 04.П.Е.3) А
- Сотрудничество государства и частного сектора в ходе реструктуризации
промышленности (ECE/TRADE/347) (в продаже под N° 05.П.Е.21) А Р
- Социальные аспекты и финансирование реструктуризации промышленности
(ECE/TRADE/350)(в продаже под N° 04.П.Е.12) А Р
- Женское предпринимательство: доступ финансированию и ИКТ
(ECE/TRADE/336) (в продаже под N° 04.П.Е.11) А Р
- Материалы по устойчивому Управлению лесного сектора No 2:
Устойчивое развитие и использование биотоплива – путь к реализации Киотского
протокола и повышению комплексности использования древесины и торфа
(ECE/TRADE/333) (в продаже под No E.05.П.4) А Р

Youth of the XXI Century: Realities and Perspectives (в продаже под N° 04.П.Е.18)	A/P
Нормы, стандарты и практика для упрощения торговых процедур и международного бизнеса (CD-ROM) (ECE/TRADE/327) (в продаже под N° 04.П.Е.17)	A/P/Ф
Summary of UN/CEFACT Trade Facilitation Recommendations (ECE/TRADE/346)	A
A Roadmap towards Paperless Trade (ECE/TRADE/371)	A
Цветовая диаграмма для ядер грецкого ореха (ECE/TRADE/316) (в продаже под N° 06.П.Е.1)	A/P/Ф
Trade and Investment Guides N° 8, Market Surveillance in the UNECE Region (ECE/TRADE/301) (В продаже под 04.П.Е.4)	A
Trade Facilitation Toolkit and Forms Repository (ECE/TRADE/329)	A
Trade Data Elements Directory (TDDED) UNTDED 2005 (ECE/TRADE/362)	A
Рекомендация и руководящие принципы по созданию механизм “единого окна” – Рекомендация N°33 (ECE/TRADE/352) (В продаже под 05.П.Е.9) (См. на: http://www.unece.org/cefact/recommendations/rec33/rec33_trd352e.pdf)	A P Ф

Публикации на Интернетe

Trade Promotion Directory (update on the Internet), 2004-2005 issue См. на: http://www.unece.org/trade/ctied/tradedir/trddir_h.htm	
United Nations Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport (UN/EDIFACT Directory, 2004 and 2005 issues) См. на: http://www.unece.org/trade/untdid	
United Nations Codes for Trade and Transport Locations (UN/LOCODE), 2004 and 2005 issues См. на: http://www.unece.org/etrades/	
Update of Multiplier Points Network website См. на: http://www.unece.org/trade/ctied/multiply/multip_h.htm	
Revised Trade Facilitation, UN/EDIFACT and electronic commerce on-line training manual and technical material, and UNLK Training Course (UNeDocs) Toolkit for Trade Facilitators См. на: http://www.unece.org/etrades/unedocs/unsites.htm	
UNECE recommended code lists in XML format on the Internet См. на: http://www.unece.org/etrades/unedocs/codelist.htm	
First release of integrated set of standards-based trade documents developed under the UN Electronic Trade Documents project (UNeDocs) for pilot implementation См. на: http://www.unece.org/etrades/unedocs/V04/index.htm	

Web Services for integration of UNECE recommended codelists in external software applications. См. на: <http://www.unemed.net/edocs/placev2.jsp>

International UNEDocs Documents set in Adobe Intelligent Document
См. на: http://www.unece.org/etrades/unedocs/referenceimpl_ac.htm

International UNEDocs Documents set in Microsoft InfoPath software
См. на: http://www.unece.org/etrades/unedocs/referenceimpl_ms.htm

УСТОЙЧИВА ЭНЕРГЕТИКА

ECE Energy Series

- N° 22 Experience of International Organizations in Promoting Energy Efficiency – Belarus (ECE/ENERGY/55) (в продаже под N° 04.П.Е.12) A
- N° 23 Experience of International Organizations in Promoting Energy Efficiency – Bulgaria (ECE/ENERGY/56) (в продаже под N° E.04.П.Е.13) A
- N° 24 Experience of International Organizations in Promoting Energy Efficiency – Kazakhstan (ECE/ENERGY/57) (в продаже под N° E.04.П.Е.14) A
- N° 25 Experience of International Organizations in Promoting Energy Efficiency – Russian Federation (ECE/ENERGY/58) (в продаже под N° E. 04.П.Е.15) A
- N°. 26 Experience of International Organizations in Promoting Energy Efficiency – Ukraine (ECE/ENERGY/59) (в продаже под N° E.04.П.Е.16) A
- N° 27: Energy Efficiency Policies and Measures in Europe (CD Rom) (ECE/ENERGY/60) A
- N° 28: Financing Energy Efficiency and Climate Change Mitigation: A Guide for Investors in Belarus, Bulgaria, Kazakhstan, the Russian Federation and Ukraine (CD Rom) (ECE/ENERGY/61) (в продаже под N° E.04.П.Е.11) A
- N° 29: Energy Security Risks and Financial Markets (CD Rom) (ECE/ENERGY/62) (в продаже под N° 04.П.Е.16) A
- N° 30: Financing Energy Efficiency Investments Projects (CD Rom) (ECE/ENERGY/63) (в продаже под GV.E.04.0.13) A
- N° 35: Energy Security in the Caspian Sea Region (DVD & CD Rom) (в продаже под GV.E.05.0.26) A

ЛЕСОМАТЕРИАЛЫ

Женевские исследования по сектору лесного хозяйства и лесной промышленности

- N° 20: перспективное исследование по лесному сектору Европы, основной доклад (ECE/TIM/SP/20) (В продаже под N° 05.П.Е.6) A Ф Р

Дискуссионные документы ЕЭК/ФАО по сектору лесного хозяйства и лесной промышленности

Synopsis of Europe and forest related Legislation (ECE/TIM/DP/37)	A
Forest and Forest Products Country Profile: Republic of Bulgaria (ECE/TIM/DP/38)	A
Forest Certification Update for the UNECE Region, 2003 (ECE/TIM/DP/39)	A
Forest and Forest Products Country Profile: Serbia and Montenegro (ECE/TIM/DP/40)	A
Outlook for the Development of European Forests Resources (ECE/TIM/DP/41)	A
Forests, Wood and Energy: Policy Interactions (ECE/TIM/DP/42)	A
International Forest Sector Institutions and Policy Instruments in Europe (ECE/TIM/DP/43)	A
Forest Certification: Do Governments have a Role? (ECE/TIM/DP/44)	A
<u>Бюллетень по лесоматериалам, том LVII (2004)</u> (См. на: http://www.unece.org/trade/timber/DataAndStats.html)	
Nº 2: Forest Products Statistics, 1999-2003 (ECE/TIM/BULL/2004/2)	
Nº 3: Ежегодный обзор рынков лесных товаров, 2003-2004 годы (ECE/TIM/BULL/2004/3)	A/Ф P
Nº 4: Forest Fire Statistics, 2001-2003 (ECE/TIM/BULL/2004/4)	
Nº 5: Forest Products Trade Flow Data, 2001-2002 (ECE/TIM/BULL/2004/5)	
Nº 6: Forest Products Markets: Prospects for 2005 (ECE/TIM/BULL/2004/6)	
<u>Бюллетень по лесоматериалам, том LVIII (2005)</u> (См. на: http://www.unece.org/trade/timber/DataAndStats.html)	
No 1: Forest Products Prices, last updated in 2006 (ECE/TIM/BULL/2005/1)	
No 2: Forest Products Statistics, 2000-2004 (ECE/TIM/BULL/2005/2)	
No 3: Ежегодный обзор рынков лесных товаров, 2004-2005 (ECE/TIM/BULL/2005/3)	A/Ф P
No 5: Forest Products Trade Flow Data, 2002-2003 (ECE/TIM/BULL/2005/5)	
No 6: Forest Products Markets: Prospects for 2006 (ECE/TIM/BULL/2005/6)	
<u>Бюллетень по лесоматериалам, том LVII (2004)</u>	
Серия информационных документов по сектору лесного хозяйства и лесной промышленности, Ежегодник Комитета по лесоматериалам 2004 год (ECE/TIM/INF/11)	A P Ф

International Forest Fire News N° 31, July-December 2004 (ECE/TIM/IFFN/31) A

ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС И ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕ

Национальные обзоры жилищного сектора: (См. на <http://www.unece.org/env/hs/prgm/prgm.htm#profiles>)

Российская Федерация (ECE/НВР/131) (в продаже под N° 05.П.Е.2) A P
Armenia (ECE/НВР/132) (в продаже под N° 04.П.Е.8) A
Serbia and Montenegro (ECE/НВР/139) A

Guidelines on Real Property Units and Identifiers (ECE/НВР/135) A

Системы финансирования жилищного сектора для стран с переходной экономкой: принципы и примеры (ECE/НВР/138) (в продаже под N° 05.П.Е.8) A P

Land Administration in the UNECE Region: Development Trends and Main Principles (ECE/НВР/140) A

Guidelines on Social Housing: Principles and Examples (ECE/НВР/137) A

Bulletin of Housing Statistics for Europe and North America 2004
См. на: http://www.unece.org/env/hs/prgm/hsstat/Bulletin_04.htm

В. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Предварительная повестка дня E/ECE/1435

План работы по реформе ЕЭК E/ECE/1434/Rev.1

Проект круга ведения и правил процедуры исполнительного Комитета Европейской экономической комиссии E/ECE/1436

Проект пересмотренных круга ведения и правил процедуры Европейской экономической комиссии E/ECE/1437

Достижение целей развития, сформулированных в декларации тысячелетия, в регионе ЕЭК ООН E/ECE/1438

Доклад Группы экспертов по программе работы E/ECE/1440 и Add.1

Обзор деятельности ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества в 2005 году E/ECE/1441 и Add.1

Вклад еэк ООН в циклы осуществления Комиссии по устойчивому развитию E/ECE/1442

Использование прикладных систем ИКТ в рамках программы
работы ЕЭК ООН

E/ECE/1443

Conference Room Paper 1: Towards high and sustainable economic growth
in the UNECE region: challenges and policy responses

Conference Room Paper 2: UNECE strategic framework (biennial programme
plans) 2008-2009

С. ДОКЛАДЫ ОСНОВНЫХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ КОМИССИИ

Комитет по экологической политике	ECE/CEP/127
Комитет по внутреннему транспорту	ECE/TRANS/166
Конференция европейских статистиков	ECE/CES/68
Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства	ECE/TRADE/360
Комитет по устойчивой энергетике	ECE/ENERGY/65
Комитет по лесоматериалам	ECE/TIM/2005/2
Комитет по населенным пунктам	ECE/HBP/136
